

LA PLUS FORTE VENTE DE LA RÉGION

LILLE: 108, rue de Paris  
PARIS: 45, Bd. des Capucines

JOURNAL D'INFORMATION

# L'Éclaireur

De Roubaix - Tourcoing

ROUBAIX: Téléphone 351-17  
45, rue de la Gare, 45

TOURCOING: Téléphone 9-65  
3, rue Fédale Lohmeijer

DIRECTRICE: M<sup>me</sup> Eug. GUILLAUME

## SÉPARATISME

On ne peut pas dire de Sir NORMAN ANGELO, que le 4 février présentait jeudi dernier à ses lecteurs, qu'il est aveugle. La clairvoyance de cet écrivain ne lui permit pas seulement de prédire peu de temps avant qu'elle n'éclatât, la guerre de 1914, mais encore d'avertir le monde que cette guerre, pas plus que celles qui pourraient désormais survenir ne s'écarterait pas de ce qui la feraient. L'essentiel est que cette illusion de la guerre qui paie qu'il mettait en garde les hommes de son temps.

Sir NORMAN ANGELO ne s'était pas trompé. Lors de sa venue, comme au cours des guerres de conquêtes, les guerres modernes ruinent pour longtemps ceux qui s'y livrent et ce serait une grande illusion de croire que le e prochain et ne commencent pas, d'une façon définitive cette fois, la ruine universelle.

C'est en effet la marque de notre époque que ce réveil anarchique des nationalismes et leur antagonisme en face des solutions internationales sans lesquelles le maraisme ne peut que s'écarter. Et ce qu'il y a de curieux, c'est que cette poussée de nationalisme va tellement loin qu'elle dépasse le cadre de la nation elle-même et aboutit à des sentiments qui, allant au delà du nationalisme, mènent de se condenser dans un individualisme forcené. Et cette antithèse entra l'homme, mais par l'instinct particulier, et la société de plus en plus orientée vers les formes larges et collectives, est bien le phénomène le plus inquiétant dans le déséquilibre actuel.

Car c'est à tous les degrés de l'échelle que l'on rencontre cette opposition, et on a pu la constater il n'y a pas bien longtemps en lisant le récit des visites que fit une délégation autorisée sur les divers chantiers abandonnés du Canal du Nord. Si elle s'est clairement manifestée en certains points — à Saint-Quentin, par exemple — on l'a devinée partout, sournoise et occulte, mais avec puissance pour paralyser l'achèvement d'une œuvre dont l'intérêt collectif ne peut être mis en doute.

Ce sont ces sentiments d'individualisme que l'on retrouve à la base des mouvements séparatistes qui se manifestent dans tous les pays — nous n'en sommes pas exempts — et que beaucoup de braves gens partagent, sans se rendre compte que leurs sentiments appartiennent à une époque périmée. Je n'en veux pour témoin que la lettre que m'adresse un lecteur assidu, qui rêve de former un nouvel état autonome du Nord et du Pas-de-Calais.

Ces deux départements, écrit-il, paient à eux deux un tiers des impôts et de notre belle France a le bonheur de percevoir, provenant de la collectivité de tous les contribuables: industriels, commerçants, agriculteurs, employés, ouvriers et chômeurs. Je veux bien que nous payons notre dû, mais où je crois que nous sommes méconnus c'est quand il s'agit, pour le mystérieux « Gouvernement », de distribuer ces encasements sous forme de subventions à l'outilage national et pour procurer du travail aux quelques cent mille chômeurs de nos régions.

On nous attribue la somme dérisoire de soixante millions. N'est-ce pas une moquerie? Ou bien alors n'est-ce pas un défi que le Gouvernement lance aux ouvriers de sa « vache à lait »?

Eh bien, puisque ce cher Gouvernement ne veut rien faire pour nous parce que nous sommes les plus mal représentés dans son sein, ne pourrions-nous nous gouverner nous-mêmes? Nord et Pas-de-Calais réunis ou formerait une province libre, avec nos préfets à nous, nos sous-préfets, nos fonctionnaires de toute espèce et notre armée qui serait la milice de tous les travailleurs.

E. VERMEERSON.

(Lire la suite en deuxième page)

# LE PLÉBISCITE DE LA SARRE EST TERMINÉ

La proportion des votants a été énorme - 95 % - et l'on ne signale pas d'incident important au cours de la journée

Aucun pronostic sur l'issue du scrutin ne pouvait être donné hier

Le plébiscite de la Sarre est terminé: la journée s'est, semble-t-il, bien passée, aucun incident important n'ayant été signalé. La proportion des votants a été énorme.

Ce fait est, en le conceit, significatif, et mardi matin, les résultats définitifs seront radiodiffusés.

### Sarrebrück vote sous la neige

Sarrebrück vote sous la neige. La foule qui se presse devant les bureaux de vote est si compacte que l'on se demande si la journée suffira pour que les opérations se terminent. Au bureau central de Sarrebrück, la salle n° 1, à 11 heures, était assiégée par 400 personnes environ, même affluence salle n° 2. Le calme le plus complet règne. Il est vraiment impressionnant de voir, un peu partout, les brassards rouges du Front unique et les brassards blancs du Front allemand se faire vis-à-vis à la porte des bureaux de vote, sans qu'un geste d'hostilité se produise.

Dans tous les bureaux qui avoisinent Sarrebrück, l'affluence est considérable. Pas une altercation, on a bavardé de tout et de rien, mais surtout pas de politique: chacun est bien trop prudent pour cela. A l'intérieur des bureaux, tout se



HITLER est enthousiaste

tré. Elle est ensuite mise dans l'urne placée devant le président. Le votant sort de la salle de vote. Un autre y entre, tandis que des centaines de citoyens, à la porte, attendent patiemment leur tour.

A midi, on ne signale aucun incident

### « Heil Hitler ! »

A noter cependant qu'avant d'entrer dans les salles de vote, de nombreux électeurs ont crié une dernière fois: « Heil Hitler ! », accompagnant ce cri du salut que, l'on connaît.

### L'action du Front allemand

L'animation a été fort grande à Sarrebrück durant cette journée de scrutin, mais, en aucun endroit de la ville, on n'a pu noter une agitation qui put faire prévoir des incidents.

Le Front allemand a fait un effort considérable pour que ses adhérents se rendent au scrutin dans les meilleures conditions. On sait que chaque électeur doit voter dans un bureau qui lui a été désigné par le hasard alphabétique; les noms commencent par un « A » doivent se rendre à tel bureau, ceux commençant par un « B », dans tel autre, etc. Cette disposition du vote présente l'avantage de mettre les électeurs à l'abri de la surveillance de ses voisins, mais à l'inconvénient d'obliger beaucoup d'entre eux à se rendre à l'autre bout de la ville pour déposer dans l'urne leur bulletin.

Pour obvier aux ennemis de ce déplacement, qui ont pu retenir bien des électeurs loin des locaux de vote, le Front allemand a mis à disposition les automobiles de ses adhérents. La ville de Sarrebrück est, dans sa zone de vote, sillonnée de voitures qui portent des pancartes: « Service automobile », « Service sanitaire ». Les premières sont réservées aux électeurs qui ne peuvent se déplacer par leurs propres moyens, les secondes sont destinées à transporter les impotents. La participation électorale a pu être augmentée de ce fait à Sarrebrück.

### D'aucuns précèdent plusieurs heures dans la neige

A 16 h. 30, on ne signale, aucun incident à Sarrebrück. Le Front allemand avait donné l'ordre à ses adhérents de venir voter à la première heure, ce qui lui permettait de se faire une idée approximative des électeurs qui obéissent à ses directives. Aussi, dès avant l'ouverture du scrutin, les bureaux de vote étaient littéralement assiégés par les électeurs. Des masses d'hommes et de femmes se pressaient devant les portes des bureaux où, en certains lieux, le mécontentement était très vif de la part de ceux qui devaient pénétrer dans la neige fondue, pendant plusieurs heures, avant d'avoir accès aux bureaux de vote. La participation électorale a donc été très grande dans la matinée, tandis que, vers la fin de l'après-midi, les bureaux étaient à peu près vides. A 16 h. 30, dans les bureaux de Sarrebrück et les bureaux avoisinants, la proportion des votants atteignait 95 %.

### Les votants à Sarrebrück

Le nombre des votants a été exceptionnellement élevé et à peu près égal pour tous les quartiers de Sarrebrück. Il est compris, pour quinze bureaux de vote pris au hasard, entre 97 et 99 %. On ne signale, à Sarrebrück, aucun incident de vote et les présidents n'ont pas eu à intervenir pour faire respecter l'ordre ou les prescriptions du règlement.

### Aucun incident signalé dans la Sarre

A 19 h., pour l'ensemble du territoire sarrois, aucun incident n'était signalé, la discipline et le calme du public sarrois sont dignes de remarques. La agresse du Front allemand et celle de ses adversaires étaient démenties de la façon la plus saisissante par le cordialisme dont l'aisaient preuve les assesseurs des deux partis, pas la moindre altercation. A 19 h., la proportion des électeurs ayant



Max BRAUN est optimiste

trouvé sensiblement les travailleurs des grosses agglomérations, mais, en réalité, on ne possède aucun élément d'appréciation permettant de risquer un pronostic sur l'issue du scrutin.

### La S. D. N. « interprétera » le vote

Il est maintenant à peu près certain que le Conseil ne se séparera pas avant d'avoir interprété le vote de la population sarroise et prononcé le transfert d'il y a lieu. Pendant ce temps des conversations d'engageront dans une ville allemande, non encore désignée, entre experts allemands et français sous les auspices du comité des trois pour donner suite aux accords enregistrés à Rome à la fin de novembre dernier, touchant les problèmes économiques et financiers de la Sarre.

### « Le plébiscite décidera de la paix ou de la guerre en Europe », a déclaré M. Von Papen

Le correspondant particulier de l'Agence Télégraphique Suisse et en Sarre s'est rendu à Völs, près de Sarrelouis, où se trouve la propriété de M. Von Papen et où il est arrivé de Vienne avec toute sa famille pour remplir son devoir d'électeur en Sarre.

(Lire la suite en deuxième page)

## LE PLUS LONG RAID DU MONDE

Il vient d'être terminé par l'aviateur André Bailly qui a parcouru 42.000 km en 270 heures de vol

L'aviateur napoléon André Bailly est rentré hier matin à Paris venant de Toulouse où il avait été retenu depuis dimanche dernier par le mauvais temps persistant.

Bailly, qui vient de réussir brillamment un voyage de propagande et de présentation de matériel de 42.000 kilomètres, pour 270 heures de vol et deux mois d'absence, revient abatement enchanté de ce nouveau périple aérien qui s'ajoute à ses liaisons rapides Paris-



L'aviateur André BAILLY

Saigon-Paris, Paris-Madagascar-Paris, à ses voyages en Afrique et dans tout le grand raid qu'il accompli au cours de l'année dernière.

Parti de Toulouse le 10 octobre dernier, l'aviateur s'est trouvé handicapé au départ par la suppression d'un réservoir d'essence qui réduisit la rayon d'action de son avion à 800 kilomètres. Néanmoins, décidé à mener à bonne fin son voyage entrepris, d'accord avec le ministre de l'Air, il s'envola en direction de l'Espagne où il fut contraint de s'arrêter. Il se posa à Carthagène pour faire de l'essence et repartit aussitôt pour Tanger sans avoir été inquiété, alors que tous les avions de tourisme se trouvaient momentanément saisis.

Le voyage se poursuivit ensuite sans incident au-dessus du Maroc, de la Tripolitaine et de l'Égypte. Puis, après avoir essuyé un violent vent de sable jusqu'à Bagdad, l'aviateur entreprit une traversée rapide de la Palestine aux Indes. En Indochine, à Singapour, à Batavia, l'aviateur fut l'objet de chaleureuses réceptions.

Pendant son séjour il fit de nombreux voyages et donna maints baptêmes de l'air.

Ce voyage est un joli succès pour le pilote et l'avion, étant donné que c'est le plus long voyage aérien réalisé jusqu'ici.

### L'AVION COULÉ DANS LE LAC DE CONSTANCE ÉTAIT ALLEMAND

Revenant sur l'affaire de l'avion mystérieux tombé dans le lac de Constance, la « Bodensee Zeitung » annonce que des témoins oculaires ont déclaré avoir vu la croix gammée sur le fuselage de l'appareil et que tout semble indiquer qu'il s'agit d'un appareil neuf sortant des ateliers d'un usine allemande qui effectuait un vol d'essai.

### LE DUC ET LA DUCHESSE DE KENT A PARIS

Hier matin sont arrivés à la Gare du Nord, par l'Orient-Express, le duc et la duchesse de Kent, qui avaient quitté Munich dans la soirée de samedi.

## Le dimanche sportif...



Sur le terrain de S. C. FIVOIS, le team-juniors de ce club a rencontré le F. C. SOCHAUX. Voici une phase de la partie: Sur une présente menace fivois, le Sochalien DURARD oppose à l'action de SAINT-PE en mettant de la tête, la balle au corner.



Francis Sarrotte arrivant à SARREBRÜCK pour voter.

fait une croix au crayon noir en face de celle qu'il choisit.

Tout geste, toute parole, pouvant donner une indication de l'opinion du votant, sont interdits. Après le scrutin de lundi dernier, des bulletins ont été déclarés nuls les électeurs qui les avaient déposés ayant enfreint cette interdiction.

Après son passage dans l'isoloir, l'électeur remet l'enveloppe au président sou-

voit est de 95 %. Il n'y a que peu d'absentions dans les villes et les bourgades.

### Les chefs nazis se partagent déjà les fonctions gouvernementales

A Sarrebrück, dans quelques boutiques ou échoppes, le Front Unique tient ses assises. C'est au contraire dans les plus grands hôtels ou dans les brasseries les plus importantes, que le Front Allemand se prépare à prendre possession de la Sarre. Au café Kieffer, on entend les chefs nazis se partager dès maintenant



... dans notre Région

## ... dans notre Région



... d'autre part, une COURSE DE LA MÉDAILLE a eu lieu au vélodrome de CROISE-LAROCHE. Voici l'arrivée de la finale, qui vit le victoire de LESPILLES devant PELLERIN.